

From the Executive Director

Dear Friends,

In May, I participated in training on framing health care issues, held by the California Endowment and California Wellness Foundations. These two foundations have supported ICO's work and are committed to improving health care across California.

All of us have, through our prior knowledge and experiences, created mental pictures and assumptions to help make sense of the world around us.

continued on p. 4

Del Director Ejecutivo

Queridos Amigos,

El mes pasado, participé en un entrenamiento acerca de cómo enmarcar cuestiones de cuidado médico, llevado a cabo por las Fundaciones California Endowment y California Wellness. Estas dos fundaciones han apoyado el trabajo de ICO y están comprometidas a mejorar el cuidado médico en toda California.

Cada uno de nosotros ha creado, con nuestros conocimientos y experiencias anteriores, unos imágenes e ideas mentales creadas para ayudarnos a

continúa en la p. 4

AQMD Agrees to Monitor Pollution at West Long Beach Schools

This past April, the South Coast Air Quality Management District (AQMD) Board allocated \$1.4 million for air filters and emergency notification equipment for schools in the West Long Beach area. This was a result of an ICO campaign to reduce the impact of air pollution on Long Beach. Three local schools, Hudson, Del Amo and Dominguez, will test air filters in classrooms and fence-line monitoring equipment.

Over the last two years ICO has been working with congregations, schools and neighborhood groups to identify steps to reduce the impact of gas releases from oil refineries and pollution from the port. A key concern is the lack of information about the gasses released from the refineries and passing through the community. The other concern is the high levels of asthma and respiratory problems among students, school staff and residents. It appears to be connected to

continued on p. 5

El AQMD Acepta Monitorear la Polución en las Escuelas del Oeste de Long Beach

El pasado abril, el South Coast Air Quality Management District (la gerencia de la calidad del aire del distrito de la costa del sur) o AQMD asignó \$1.4 millones para filtros de aire y el equipo de notificación de emergencia para las escuelas en el área del Oeste de Long Beach. Todo fue resultado de una campaña de ICO para reducir el impacto de la contaminación atmosférica en Long Beach. Tres escuelas locales (Hudson, Del Amo y Dominguez) probarán los filtros de aire en las salas de clase y el equipo de control en la cerca.

Durante los últimos dos años ICO ha estado trabajando con las congregaciones, las escuelas y los grupos de la vecindad para identificar los pasos necesarios para reducir el impacto de los escapes de gas de las refinerías de petróleo y de la contaminación del puerto. Una preocupación importante es la falta de información

continúa en la p. 5

ICO Volunteers Gather 4,500 Signatures for Tobacco Tax Initiative

ICO volunteers gathered close to 4,500 signatures for the Tobacco Tax Initiative, now called Proposition 86, that we helped put on the ballot for the November 6, 2006 election. The signature-gathering push followed months of planning and took place on weekends over an eight-to-nine-week period.

Under the Initiative, the tax on a package of cigarettes would increase \$2.60. In addition to the hoped-for reduction in both overall and especially teen smoking encouraged by the increased per-package cost, the revenue generated by the tax will fund critically needed programs, such as: basic healthcare coverage for California children; emergency room and emergency care services; cancer-related disease prevention, treatment and research; tobacco-use prevention and control; community health clinics; nurse education; and emergency physician compensation.

Gathering signatures took a lot of hard work, including planning, coordinating, recruiting volunteers, being out in front of church every weekend and simply taking it to the streets. Places like The Farmers Markets, Trader Joes, Wal-Marts, local grocery stores and even the 99c Stores proved to be excellent locations for our members to test their signature gathering skills, and it all paid off!

Along with an entire network of California PICO affiliates and our partners in the Coalition for a Healthy California – the American Cancer Society, The Children’s Partnership, American Heart Association, American Lung Association of California, Tobacco-Free Kids Action Fund, California Hospital Association and dozens of related nurse, physician and public health networks – we’ve made it possible to get one of our own local issues, funding for affordable health care for

continued on p. 5

Los Voluntarios de ICO Recolectaron 4.500 Firmas para la Iniciativa del Impuesto del Tabaco

Los voluntarios de ICO recolectaron cerca de 4.500 firmas para poner la iniciativa del Impuesto del Tabaco, ahora llamada Proposición 86, en las elecciones del 6 de noviembre del 2006. Después de varios meses de planeamiento, el esfuerzo de acopio de firmas ocurrió durante un período de entre ocho y nueve semanas.

Con esta iniciativa, el impuesto en un paquete de cigarrillos aumentaría \$2.60. Esperamos que el aumento en el precio por paquete reducirá el fumar en la población general, y especialmente entre los adolescentes, y además el rédito generado por el impuesto financiará programas críticos, tal como: el seguro básico de cuidado médico para los niños de California; salas de urgencias u otros servicios de cuidado de urgencias; la prevención, tratamiento e investigación de las enfermedades; la prevención y control del uso de tabaco; las clínicas comunitarias de salud; los cursos de enfermería; y la remuneración a los médicos de urgencias.

El acopio de firmas requirió mucho trabajo duro, incluso el planeamiento, coordinación, y reclutamiento de voluntarios, esperando frente a

las iglesias cada fin de semana y simplemente saliendo a la calle. Lugares como los mercados de granjeros, Trader Joe’s, Wal-Mart, los centros comerciales e incluso de las tiendas de 99¢ demostraron ser localizaciones excelentes para que nuestros voluntarios probaran sus habilidades para la recolecta de firmas y ¡dieron grandes resultados!

Junto con una red de afiliados de PICO California y de nuestros socios, la Coalition for a Healthy California — the American Cancer Society, the Children’s Partnership, the American Heart Association, the American Lung Association of California, Tobacco-Free Kids Action Fund, the California Hospital Association y docenas de redes de salud pública, de médicos, de enfermeras — ¡hemos podido conseguir que uno de nuestros propios asuntos locales, el financiamiento para el cuidado médico asequible para los niños, esté en las elecciones de noviembre!

Ahora tenemos una razón más para recomendar a nuestra gente a los centros electorales el próximo 6 de noviembre. Hasta la fecha, los

continúa en la p. 5

ICO Participa en el Debate sobre la Reforma de Inmigración

El pasado Día Internacional del Trabajador, millones de personas salieron a las calles en apoyo a la reforma migratoria progresiva. Durante la preparación para el Día de Acción Nacional, nosotros en ICO, reconociendo nuestra misión para crear el cambio y para mejorar las situaciones difíciles en nuestras comunidades, nos dimos cuenta de que necesitamos participar en esta acción ya que

este problema afecta a tantas familias.

Al acercarse el 1 de mayo, muchos miembros comenzaron a solicitar y preguntar qué íbamos a hacer en ICO, y qué planeábamos hacer. Aproximadamente dos semanas antes de ese Día de Acción Nacional, los que preguntaron y los que expresaron interés comenzaron a hacer masivas entrevistas uno-a-uno para

identificar la extensión de estos sentimientos. Después de solamente unos pocos días resultó ser muy obvio que nuestros miembros locales querían influenciar la evolución de la reforma migratoria.

La semana siguiente pasó volando entre tanta acción y planeamiento expeditivo. Muchos miembros asumieron papeles en la dirección para determinar cómo expresar lo mejor posible su mensaje sobre la inmigración y a quién dirigir ese mensaje. ¿Cantaríamos?

continúa en la p. 10

ICO Engages In Immigration Reform Debate

This past May Day, millions of people took to the streets in support of progressive immigration reform. In the build up to the national day of action, we at ICO, recognizing our mission to create change and improve difficult situations in our communities, realized that we needed to engage in this issue as it grew and became more intense for so many families.

and what we were planning to do. Approximately two weeks before this national day of action, those with the questions and who expressed interest began



holding massive one-on-ones in order to identify how widespread these sentiments were. It became obvious after only a few days that our local members felt strongly about influencing the progress of immigration reform.

The following week was a blur of action and expeditious planning. Many members took on leadership roles to deter-

continued on p. 10

Table of Contents/Índice

Executive Director's Letter/Carta del Director Ejecutivo	1
AQMD to Monitor Pollution/El AQMD Va a Monitorear la Polución	1
Tobacco Tax Initiative/Iniciativa del Impuesto del Tabaco	2
Debate sobre la Reforma de Inmigración/Immigration Reform Debate	3
Getting Out the Vote/Animando la gente a votar	6
Insuring Kids/Asegurar a Los Niños	7
Candidates Forum	8
Foro de los Candidatos	9
Fondo Fiduciario de la Vivienda/Housing Trust Fund	11
Motel Conversion/Conversión de Moteles	12
PICO New Voices/Nuevas Voces de PICO	13
Homeless Shelter Opens/Abre Albergue para Indigentes	15

continued from p. 1

Executive Director's Letter

These pictures and assumptions in our heads shape how we look at and interpret new information. These are called frames. When we get people to look at information in a new way, we are said to be reframing.

A new way of looking at health care is that it is part of the national infrastructure that is "essential to our economy and our quality of life." As a country

we have done a good job of building infrastructure such as our power grid, phone systems, interstate highways and the Internet, but we have never built the necessary modern infrastructure for health care. We have a mix of job-based, government and private health plans that are not unlike the county road system before the interstate highways. This way of looking at health care assumes that for us to be effective as a nation, we need to build modern systems that efficiently provide health care to everyone.

As we collected signatures for a tax on tobacco to fund health care coverage for all kids, we are helping build another road in our health care system. This road will help connect other roads that cover California's children. There are a lot of roads that still need to be built in our health care system. As we move ahead with the Tobacco Tax initiative, we also need to be thinking about what the health care freeway network might look like.

- Pat Kennedy

continuado de la p. 1

Carta del Director Ejecutivo

entender nuestro mundo. Estos imágenes e ideas que tenemos en la cabeza determinan cómo miramos e interpretamos nueva información. Éstos son los marcos que usamos. Cuando conseguimos que la gente considere cierta información de un modo diferente, esto es re-enmarcar.


Una forma nueva de considerar el cuidado médico es como parte de la infraestructura nacional que es "esencial para nuestra economía y nuestra calidad de vida." Nosotros hemos hecho un buen trabajo edificando la infraestructura del país como, por ejemplo, la red de energía eléctrica, los sistemas telefónicos, las carreteras interestatales y el Internet, pero nunca hemos construido la infraestructura moderna necesaria para el cuidado médico. Hay una

mezcla de programas de seguro a través del trabajo, del gobierno y los seguros privados parecida al sistema de caminos del condado antes de construir las carreteras interestatales. Esta manera de considerar el cuidado médico supone que para ser eficaces como nación, necesitamos construir los sistemas modernos que proporcionen cuidado médico a todos de manera efectiva.

Cuando recolectamos firmas para poder asegurar a todos los niños con cuidado médico a través de un impuesto sobre el tabaco, estamos ayudando a construir otro camino en nuestro sistema de cuidado médico. Este camino ayudará a conectar otros caminos que aseguren a los niños de California. Pero todavía falta construir muchos caminos en nuestro sistema del cuidado médico. Mientras avanzamos con la iniciativa del Impuesto del Tabaco, también tenemos que pensar en cómo va

a salir este red del cuidado médico.

- Pat Kennedy



Staff/Personal
Patrick Kennedy
Executive Director/Lead Organizer
(pkennedy@eee.org)
Dawn Modkins
Community Organizer
(dawnico@yahoo.com)
Patricia Marr
Executive Assistant
(icopatmarr@aol.com)

Greater Long Beach Interfaith Community Organization
5600 Linden Ave.
Long Beach, CA 90805
Phone: 562-984-2727
Fax: 562-428-3707

continuado de la p. 1

El AQMD Monitorear La Polución

acerca de los gases emitidos por las refinerías y los que pasan a través de la comunidad. También existe la preocupación por los altos niveles de asma y problemas respiratorios entre los estudiantes, el personal de las escuelas y los residentes. Estas enfermedades parecen estar conectadas con los altísimos niveles de partículas diminutas en el aire en el Oeste de Long Beach.

ICO recomendó la instalación de filtros de aire en las salas de clase, el desarrollo de estrategias de notificación de emergencias y un aumento en el monitoreo del aire en el Oeste de Long Beach. En una reunión comunitaria con el AQMD en la iglesia católica Santa Lucia en octubre del año pasado, ICO

recibió compromisos del AQMD para probar los filtros de aire, aumentar el monitoreo y trabajar con la comunidad para mejorar los sistemas de notificación. Para pagar todo esto, el AQMD va a usar el dinero cobrado de las refinerías de petróleo por sus 1173 multas por exceso de emisiones y la resolución de una demanda contra British Petroleum por las emisiones ilegales en nuestras comunidades y la falsificación de documentos.

ICO y el comité de organización local de Santa Lucia continuarán trabajando con el AQMD y otros reguladores, los puertos y las refinerías de petróleo para reducir la contaminación atmosférica en nuestras comunidades.

continuado de la p. 2

Los Voluntarios Recolectoran 4.500 Firmas

programas asequibles de cuidado médico como Healthy Families están sin fondos. Los niños con más de cinco años de edad necesitan ahora encontrar otras alternativas para su atención médica. Centrando nuestra atención en hacer esta iniciativa una prioridad mientras que animamos a la gente a salir a votar, estaremos mucho más

cerca de asegurar a nuestros 800.000 niños sin seguro.

Hemos ganado mucho terreno este año en cuanto a cómo ICO y sus congregaciones miembros pueden utilizar el proceso de las iniciativas electorales para ganar otras batallas locales.

Para participar con Salga a Votar el próximo 6 de noviembre, vea el artículo relacionado en este boletín de noticias, y llámenos

continued from p. 2

Volunteers Gather 4,500 Signatures

kids, on the November ballot! Now we have even more reason to get our folks to the polls this November 6th. As of now, affordable health care programs like Healthy Families are out of money. Children over five years

old must now find other alternatives for medical attention. By keeping focus on making this initiative a priority while encouraging people to Get Out The Vote, we will be that much closer to getting our 800,000 uninsured children insured.

continued from p. 1

AQMD To Monitor Pollution

the extremely high levels of particulate matter in West Long Beach.

ICO recommended installing air filters in classrooms, developing emergency notification strategies and increasing air monitoring in West Long Beach. At a community meeting with the AQMD at St. Lucy's Catholic Church last October, ICO received commitments to test air filters, increase monitoring and work with the community to improve notification systems. The AQMD Board allocated funds for these purposes from 1173 penalties on oil refineries for excess emissions and the settlement of a lawsuit against British Petroleum for illegal emissions into our communities and falsifying records.

St. Lucy's Local Organizing Committee and ICO will continue working with the AQMD, other regulators, the ports and the oil refineries to reduce air pollution in our communities.

Save The Date!
October 15, 2006
ICO Fundraiser!

We have gained much insight this year as to how ICO and its member congregations can use the initiative process to win other local battles. To get involved with Getting Out The Vote for this November 6th, see the related article in this newsletter, and call us.

Getting Out the Vote

The James Irvine Foundation has provided a grant to ICO through the PICO California Project to develop strategies to increase voting by infrequent voters in our communities. In many of the communities where we work in Long Beach, there are very low levels of voter turnout. Working through ICO congregations, we are testing out a variety of strategies including phone calls, post cards, information on polling places and summaries from our candidates' forum. By examining voter records from the county we are able to determine how many congregation members are registered voters and the voter turnout for elections. We believe that informed voting is a key part of our effort to develop faithful and engaged citizens.

Animando la gente a votar

La Fundación de James Irvine ha proporcionado una subvención a ICO a través del proyecto PICO California para desarrollar estrategias para aumentar la votación entre los votantes infrecuentes en nuestras comunidades. En muchas de las comunidades donde trabajamos en Long Beach, muy poca gente vota. Colaborando con las congregaciones de ICO, estamos probando una variedad de estrategias, incluyendo las llamadas telefónicas, las tarjetas postales, dando información acerca de centros electorales y resúmenes de nuestros foros con los candidatos. Al examinar los registros de votantes del condado, podemos determinar cuántos miembros de las congregaciones son votantes registrados y cuántos en realidad van a votar. Creemos que la votación informada es una parte importante de nuestro esfuerzo para desarrollar a ciudadanos fieles y comprometidos.

ICO Board of Directors/Junta Directiva de ICO

2005 – 2006

Mary Blatz

Violeta Bolanos

Rose Cabanban

Cathy Chambers

Nelson Gonzalez

Rev. Paula Haeane

Robert Hildebrand

Sandra Kroll

Rev. Marguerite Lovett

Rev. Michael Roebert

Emmanuel Rosales

Rev. James Shaw

Margaret Studer

Maretta Tagaloa

Rev. Misi Tagaloa

Thomas Warnke

Carolina Zumarraga



For more information about any of the programs and initiatives discussed in this issue, or about other programs and services of Greater Long Beach ICO, please feel free to contact the staff at (562) 984-2727. Soon, you will also be able to find us on the web, at www.greaterlongbeachico.org.

ICO Takes Lead on Insuring Kids

With some 800,000 children across California lacking basic health insurance, ICO decided that a new approach was needed to getting our kids insured.

Following a trip last summer to Sacramento to visit our state representatives and rally with 5,000 PICO California members to send a message to Governor Schwarzenegger to cover our uninsured kids, we at ICO knew we had to take our own action. Having enrolled more than 200 families between Holy Innocents, St. Lucy's, St. Athanasius and this year United With Hope (United Methodist Church) into affordable health care programs, ICO had some ideas about how to get our kids covered.

Over the next months, leaders from these participating churches all took part in researching, training and learning how to enroll the uninsured. Collaborations with our local health community, Westside Medical Clinic, LA Care, La Vida Health Care, the Long Beach Department of Health and Human Services Children's Clinic and St. Mary's Medical Center were essential in creating the opportunity for families to enroll in health insurance in comfort, at church and before getting sick. Madgalena Ponce, Carolina Zummaraga, Josi Castellanos, Nelson Gonzales, Hugo Soriano, Maria Bonilla and Araceli and Pablo Mendoza of St. Athanasius, Leticia Gonzalez, Violeta Bolanos and Cecillie Harris-Walters of Holy Innocents and Marion Nguli and Nancy Valencia of First Congregational have changed the way the health community is looking at insuring our uninsured. We plan to continue getting our kids insured every summer so be ready!

While in the process of enrolling uninsured kids one of our most valuable affordable programs was cut, Healthy Families. Funding for this program

ICO Toma la Delantera en Asegurar a Los Niños

Con unos 800.000 niños a través de California sin seguro médico básico, ICO decidió que una



Official enrollers from La Vida Medical, LA Care and several others

nueva estrategia es necesaria para asegurar la salud de nuestros niños.

Después de un viaje el verano pasado a Sacramento para visitar nuestros representantes estatales y a reunirnos con 5.000 miembros de PICO California para persuadir al Gobernador Schwarzenegger que asegure a nuestros niños sin seguros, nosotros los de ICO sabíamos que tendríamos que tomar nuestra propia acción. Después de haber inscrito a más de 200 familias entre las parroquias de los Santos Inocentes, Santa Lucia, San Atanasio y también este año Unidos Con Esperanza (Iglesia United Methodist) en los programas asequibles del cuidado médico, ICO tenía un idea de cómo asegurar a nuestros niños.

Durante los meses siguientes, los líderes de estas iglesias participaron en investigar, entrenar y aprender a inscribir los sin seguros. Las colaboraciones con nuestra comunidad local de la salud (Westside Medical Clinic, LA Care, La Vida Health Care, Long Beach Department of Health and Human Services, la Children's Clinic y el Centro Médico St. Mary's) fueron esenciales en crear la oportunidad para que las familias se inscriban en programas de seguro médico fácilmente, en las iglesias y antes de enfermarse.

continued on p.11

continúa en la p.10

ICO HOSTS MAYORAL AND CITY COUNCIL CANDIDATES FORUM AT UUCLB

Shortly before the June runoff election, the mayoral, 3rd City Council, and 5th City Council candidates gathered at Unitarian Universalist Church of Long Beach before a crowd of 150 people to present their positions on a variety of important citywide concerns.

Four member churches from ICO gave presentations at the forum. Emmanuel Rosales from St. Lucy's Catholic Church gave the presentation on Air Quality in Long Beach; Hugo Soriano from St. Athanasius Catholic Church led the presentation about Youth Violence; Robert Hildebrand from First Congregational Church presented ICO's information on Homelessness; Wesla Kerr from Unitarian Universalist Church made a presentation on Home Ownership in Long Beach; and Sandra Kroll from Unitarian Universalist Church spoke on Reasonable Rents. Chris Marr from Unitarian Universalist Church moderated the forum.

Mayoral candidates Bob Foster and Frank Colonna, 3rd City Council District candidates Gary DeLong and Stephanie Loftin, and 5th City Council District candidate Gerrie Schipske had two minutes to respond to each presentation and the question presented. (Jackie Kell was invited, but did not attend the forum.)

With the election results now in, here are where the winners stand on these key issues:

" **Air Quality:** Bob Foster, Gary DeLong and Gerrie Schipske all voiced opposition to the proposed Inter-Modal Rail Yard that would be sited next to West Long Beach Schools;

" **Youth Violence:** All the winners voiced support for increased funding for prevention and intervention programs, especially improved after-school programming and increased job-training and in-school vocational education offerings. Gary DeLong proposed using revenues from the Douglas Park development, while Bob Foster and Gerrie Schipske said they believed they could find the funding within the City budget;

" **Homelessness:** All three winners identified homelessness as a regional problem. Bob Foster expressed support for a temporary exemption for housing and zoning codes to get people off the streets and into transitional housing. Gary DeLong said he was willing to look at a proposed motel re-use but said the real problem was increased poverty. Gerrie Schipske said she believes the transitional motels exploit the homeless and should not be exempt from relevant codes. She said she wants to see an increase in Single Room Occupancy units for people in transition;

" **Home Ownership:** Bob Foster stressed the need for more workforce housing and for new developments to offer ownership opportunities at a variety of income levels. Gary DeLong voiced opposition to a condo conversion tax that he claimed would increase housing costs and voiced support for establishing broad-based policies to encourage home ownership. Gerrie Schipske said the City needs to increase loan programs and other support for first-time homebuyers, and to attract higher-paying jobs.

" **Reasonable Rents:** Bob Foster said 20 percent of units in new developments need to be available at below-market rates to encourage mixed-income housing and increase affordability.

Gary DeLong argued that the real problem is poverty and low-paying jobs, and increasing the supply of below-market rental units treats the symptoms, not the cause. He voiced opposition to increasing affordable rental housing development. Gerrie Schipske agreed with Bob Foster on the need to encourage mixed-income rental housing development. She said the City needs to use its available funds for affordable housing development more effectively, and should use redevelopment funding to increase support for affordable housing development.

After the forum the candidates and people who attended the meeting agreed it was one of the most

Forum Summary/DVD Available

ICO has produced a written summary and a DVD of the forum which is available by calling Patricia Marr at 562-984-2727 or by emailing her at icopatmarr@aol.com.

continued on p. 14

ICO AUSPICIA UN FORO DE CANDIDATOS PARA LA ALCALDIA Y EL CONSEJO DE LA CIUDAD EN UUCLB

Poco antes de la elección en junio, los candidatos a la alcaldía y al consejo de la ciudad para los distritos 3 y 5, se reunieron en la iglesia Unitarian Universalist de Long Beach (UUCLB) ante unas 150 personas para presentar sus posiciones respecto a una variedad de temas importantes para toda la ciudad.

Cuatro iglesias miembros de ICO dieron presentaciones en el foro. Emmanuel Rosales de la iglesia católica de Santa Lucia dio la presentación sobre Calidad del Aire en Long Beach; Hugo Soriano de la iglesia católica de San Atanasio condujo la presentación sobre la Violencia Juvenil; Robert Hildebrand de la iglesia First Congregational presentó la información de ICO sobre Indigencia; Wesla Kerr de la iglesia Unitarian Universalist hizo una presentación sobre la Propiedad de Viviendas en Long Beach; y Sandra Kroll de la iglesia Unitarian Universalist habló de los Alquileres Razonables. Chris Marr de la iglesia Unitarian Universalist moderó el foro.

Los candidatos que asistieron eran: para la alcaldía Bob Foster y Frank Colonna, para el 3ro distrito Gary DeLong y Stephanie Loftin, y para el 5to distrito Gerrie

Schipske. Cada uno tenía 2 minutos para responder a las presentaciones y a la pregunta. (Jackie Kell, candidata para el 5to distrito fue invitado, pero no atendió al foro.)

Ya que tenemos los resultados de la elección, lo que sigue son las posiciones de los ganadores en las cuestiones claves:

" **Calidad Del Aire:** Todos Bob Foster, Gary DeLong y Gerrie Schipske expresaron su oposición a la Inter-Modal Rail Yard que sería localizada cerca de las escuelas en el Oeste de Long Beach;

" **Violencia Juvenil:** Todos expresaron apoyo para aumentar el financiamiento para los programas de prevención e intervención, especialmente los programas después de escuela

y mayores programas de entrenamiento vocacional en las escuelas. Gary DeLong propuso usar réditos del desarrollo del Douglas Park, mientras que Bob Foster y Gerrie Schipske dijeron que podrían encontrar el financiamiento dentro del presupuesto de la ciudad;

" **Indigencia:** Los tres ganadores identificaron la indigencia como un problema regional. Bob Foster expresó su apoyo para una exención temporal de los códigos de viviendas y zonificación para mover los indigentes a un hogar transitorio y sacarlos de las calles. Gary DeLong dijo que estaba dispuesto a considerar una propuesta de reutilización de los moteles pero dijo que el problema verdadero es la creciente pobreza. Gerrie Schipske dijo que los moteles transitorios explotan a los sin hogar y que no deben ser exentos de los códigos relevantes. Ella dijo que desea ver un aumento en las viviendas de ocupación individual para la gente en transición;

" **Propietarios de Casa:** Bob Foster puso énfasis en la necesidad de más casas para la mano de obra y que las nuevas urbanizaciones

deben ofrecer oportunidades de comprar propiedades para varios niveles de ingresos. Gary DeLong expresó su oposición a un impuesto sobre las conversiones a condos que él afirmó que aumentaría los costos de las viviendas. DeLong también apoyó el establecimiento de políticas de gran alcance para animar la propiedad de casas. Gerrie Schipske dijo que la ciudad necesita aumentar los programas de préstamo y otras ayudas para los compradores primerizos y también debe intentar atraer a los trabajos de alta paga.

" **Alquileres Razonables:** Bob Foster dijo que el 20% de las viviendas en desarrollo deben estar de venta a tarifas por debajo del mercado

Resumen/DVD del Foro Disponible

ICO ha producido un resumen escrito y un DVD del foro. Para una copia, llame a Patricia Marr al 562-984-2727 o mandarle un email a icopatmarr@aol.com.

continúa en la p. 14

continuado de la p. 3

La Reforma de Inmigración



¿Marcharíamos? ¿Podríamos crear un mensaje convincente en sólo una semana?.

En una hermosa demostración de la importancia de este asunto, más de 300 personas se juntaron para una vigilia a luz de vela con cantos y rezos para animar a los políticos a que hagan la mejor y más compasiva decisión acerca de la reforma migratoria.

En nuestra comunidad, la iglesia católica de San Atanasio ha sido muy acertada con los inmigrantes ya que les ayudaba hacer su transición a la ciudadanía. Josi Castellanos ha conducido las clases de transición a la ciudadanía desde el noviembre del 2005 y ha persuadido a muchos nuevos ciudadanos graduados a compartir sus historias y experiencias. ¡Tomó cerca de seis meses para sus transiciones y ahora hay 36 nuevos inscritos para la ciudadanía! Dan las clases de ciudadanía cada 2^{do} jueves del mes en la iglesia del San Atanasio con la participación de Joe Marcel Vu y cuatro otras personas de Catholic Charities de Los Ángeles.

continuado de la p. 7

Asegurar a Los Niños

Madgalena Ponce, Carolina Zummaraga, Josi Castellanos, Nelson Gonzalez, Hugo Soriano, Maria Bonilla y Araceli y Pablo Mendoza de San Atanasio, Leticia Gonzalez, Violeta Bolanos y Cecilie Harris-Walters de Santos Inocentes y Marion Nguli y Nancy Valencia de la iglesia First Congregational han cambiado la manera en que los proveedores aseguran a nuestra gente que no tiene servicios de seguro. Planeamos continuar asegurando a nuestros niños todos los veranos, ¡prepárense!

continued from p. 3

Immigration Reform

mine how best to express their message on immigration and who would be on the receiving end of that message. Would we chant or sing? Would we march? How compelling a message can we develop in one week?

In a beautiful demonstration of the importance of this issue, more than 300 people came together for a Candlelight Evening Vigil of song and prayer to encourage decision-makers to make the best and most compassionate decision on immigration reform.

In our community, St. Athanasius Catholic Church has been very successful with helping immigrants make their transition to citizenship. Josi Castellanos has led transitions to citizenship since November of 2005 and persuaded



many newly graduated citizens to share their stories and experiences. It took about six months for their transitions and now there

are 36 new enrollees for citizenship! Citizenship Classes are being held monthly every 2nd Thursday at St. Athanasius Church with Joe Marcel Vu from Catholic Charities of Los Angeles along with four members of his staff.

Mientras estábamos en el proceso de inscribir a los niños sin seguro, cortaron uno de nuestros programas más valiosos Healthy Families. El financiamiento para este programa simplemente había terminado, resultando en un posible aumento en el número de familias y niños sin seguro. La iniciativa del Impuesto del Tabaco (véase el artículo relacionado) concentrará el financiamiento crítico para este programa, preservando las opciones asequibles del cuidado de salud para nuestras familias.

Triunfo en el Ayuntamiento por el Fondo Fiduciario de Vivienda

El 13 de junio los partidarios de un Fondo Fiduciario de Vivienda de Long Beach lograron una victoria importante cuando el Consejo de la Ciudad cambió una de las provisiones claves de la versión final del Fondo Fiduciario de Viviendas aprobada el octubre pasado por los mismos concejales. Cuando tomaron la decisión inicial, los concejales habían votado 7-2 en favor de establecer un fondo que daría 80% del dinero a familias y personas con ingresos medianos y el 20% del dinero a las personas con ingresos muy bajos, éstos son los dos grupos omitidos de los otros programas de viviendas administrados por la ciudad.

La Organización Comunitaria Interreligiosa del gran Long Beach, (ICO, por sus siglas en inglés) se oponía fuertemente a aquella división, en gran parte porque el único dinero inmediatamente disponible para el Fondo Fiduciario proviene de los impuestos denominados “Bed Taxes” de los establecimientos de hospedaje. Los residentes de Long Beach que han quedado sin hogar son los que más pagan este impuesto. De hecho, fue una investigación de la misma ICO sobre aquel impuesto en 62 moteles locales que manifestó al personal del ayuntamiento la existencia de estos fondos como una posible fuente de rentas públicas para el Fondo Fiduciario.

Durante el debate del 13 de junio, la concejala Reyes Uranga propuso varias enmiendas, la más importante de las cuales era de reemplazar la división 80/20 con una división de 50/50 como había recomendado originalmente el personal del Departamento de Community Development de la ciudad. (El 2^{do} distrito no tenía concejal en ese momento y la representante del 5^{to} distrito estaba de viaje.)

Esta victoria es particularmente dulce para los miembros de nuestras congregaciones que han mostrado un enorme interés en la escasez de viviendas a precios asequibles y especialmente para aquellos que han trabajado en este problema durante los últimos dos años.

Victory at City Council for Housing Trust Fund

On June 13, supporters of a Long Beach Housing Trust Fund scored an important victory when the City Council altered one of the key provisions of the full and final version of the Housing Trust Fund approved by that body in October. In the initial decision, Council members had voted 7 - 2 for a fund that would direct 80% of the funds to families and individuals with moderate incomes, and 20% to those at the extremely low income level, the two groups omitted from other housing programs administered by the city.

ICO (Greater Long Beach Interfaith Community Organization) strongly opposed this division, largely because the only money immediately available to the trust fund comes from bed taxes that are paid mostly by Long Beach residents who have become homeless. In fact, it was ICO’s own study of the transient occupancy tax at 62 area motels that brought those funds to the attention of city staff as one possible revenue source for the trust fund.

During the June 13 discussion, Councilmember Reyes Uranga proposed several amendments, the most important of which was to replace the 80/20 split with the 50/50 split originally recommended by the staff of the city’s Community Development Department. In a 7 - 0 vote, the Council approved her amendments. (District 2 had no Councilperson, and District 5’s representative was out of town.)

This victory is particularly sweet to members of our own congregations, who have expressed an intense interest in Long Beach’s severe shortage of affordable housing, and especially to those who have worked on this issue during the past two years.

continued from p. 7

Insuring Children

had simply run out, resulting in a potential increase in the number of families and children without insurance. The Tobacco Tax Initiative (see related article) will funnel critical funding into this program, preserving affordable healthcare options for our families.

ICO Explores Motel Conversion Effort

ICO wants to focus on finding ways to convert local motels into efficiency and transitional housing. With a very large homeless population, it is important that affordable transitional housing be developed that can serve as a stepping-stone towards permanent housing. Long Beach has 72 motels that primarily serve the homeless at scattered sites around the city. The majority of the motel facilities in Long Beach are motor hotels constructed after WW II along Pacific Coast Highway and other major arterials. ICO's survey found a median rent of \$45 per night. Staying for a month in the motels is more expensive than an apartment. Unfortunately most people don't have the money up front for rent and deposits. Generally, people tend to stay at these facilities until their money runs out. At the end of the month, they are no closer to moving into permanent housing.

We believe these motels are a tremendous resource for addressing Long Beach's housing needs. They tend to be relatively small in size, with off-street parking along major arterials. Since they are already being used for residential purposes, their impact on the surrounding neighborhoods would be minimal. There are some obstacles to re-tasking these facilities. First, these older motels have a higher number of units than would be allowed under current multi-family residential zoning regulations. Second, the motel rooms are small and do not meet the minimum city code requirements for multi-family developments. With an exemption to zoning and building codes the motels could be rehabilitated for reuse.



ICO Examina la Conversión de Moteles

ICO desea centrarse en encontrar maneras de convertir moteles locales en eficaces viviendas transitorias. Con una gran población sin hogar, es importante que la vivienda transitoria asequible sea desarrollada para que puede servir de peldaño hacia la vivienda permanente. Long Beach tiene 72 moteles por toda la ciudad que sirven a los sin hogar. La mayoría de los moteles en Long Beach son *motor hotels* construidos después de la Segunda Guerra Mundial a lo largo de Pacific Coast Highway y otras calles importantes. La encuesta de ICO halló un alquiler mediano de \$45 por noche. Quedarse en un motel por un mes cuesta más que un apartamento. Desafortunadamente, la mayoría de la gente no tiene el dinero para el alquiler y la entrega inicial. Generalmente, la gente tiende a permanecer en estas instalaciones hasta que su dinero se termina. Al final del mes, ellos están aun más lejanos a poder mudarse a una vivienda permanente.

Creemos que estos moteles son un recurso tremendo para tratar la necesidad de viviendas en Long Beach. Los cuartos en los moteles tienden a ser relativamente pequeños de tamaño, con el estacionamiento fuera de la vía pública a lo largo de las calles importantes. Puesto que se están utilizando ya los moteles para los propósitos residenciales, el impacto en las vecindades circundantes sería mínimo. Hay algunos obstáculos a la reasignación de estas instalaciones. Primero, los moteles más viejos tienen más cuartos que las regulaciones actuales de zonificación residencial y multifamiliar permiten. En segundo lugar, los cuartos de motel son pequeños y no llenan los requisitos mínimos del código de la ciudad para las urbanizaciones multifamiliares. Con una exención a los códigos de zonificación y construcción, los moteles se podían rehabilitar para la reutilización.

Para más información acerca de los programas e iniciativas tratados en este boletín, o cualquier otro programa o servicio de Greater Long Beach ICO, favor de llamar al (562) 984-2727. Pronto podrá encontrarnos en el Internet a www.greaterlongbeachico.org.

PICO New Voices: Our Presence on the National Stage

On March 23-24, 2006, ICO Board Member Bob Hildebrand attended a one-day conference in Atchison, KS, along with 56 other leaders and staff from 26 federations. The conference focused on (1) examining lessons learned from our work on children's health care/Medicaid in 2005; and (2) developing recommendations concerning PICO's national policy work in 2006-07 for leaders to take back to their federations for discussion and ratification.

The reflection piece of the agenda explored strategies for integrating our national New Voices work within our federations; discussion of the

policy environment in DC; and how to increase our influence over policymaking by increasing our influence with our own representatives as well as other congressional gatekeepers.

Possible strategies for expanding our influence with Congress include: working to increase voting participation within our congregations and communities; leveraging relationships around our representatives (e.g., religious leaders, other political officials, key contributors, business leaders); and the use of paid media.

The discussion of next steps for 2006-07 resulted in the following recommendations:

" Follow through on our work to address post-Katrina/Rita needs of Louisiana as Congress moves to wrap up its relief package this spring.

" Explore creative strategies to strengthen relationships with our members of Congress and raise the profile of PICO federations within the mid-term election cycle this summer and fall.

" Prepare for a 2007 battle around the reauthorization of the State Children's Health Insurance Program (SCHIP) that provides health care services to children just above the federal poverty level.

" Position the Network to respond to needs and opportunities arising in the areas

continued on p. 14

Nuevas Voces de PICO: Nuestra Presencia en el Escenario Nacional

El 23 y 24 de marzo del 2006, Bob Hildebrand, un miembro del Consejo de ICO asistió a una conferencia en Atchison, Kansas, junto con otros 56 líderes y personal de 26 federaciones. La conferencia se centró en: (1) examinar las lecciones aprendidas de nuestro trabajo sobre el cuidado de salud de niños /Medicaid en 2005; y (2) desarrollar las recomendaciones referentes a la política nacional de PICO en 2006-07 para que los líderes las lleven a sus federaciones para discutir y ratificar.

El componente de reflexión de la agenda exploró las estrategias para integrar nuestro trabajo nacional de Nuevas Voces dentro de nuestras federaciones;

una discusión acerca del ambiente de la política en Washington, D.C.; y cómo aumentar nuestra influencia sobre la formulación de normas, así aumentando nuestra influencia con nuestros propios representantes tanto como con otros miembros del Congreso.

Las estrategias posibles para ampliar nuestra influencia con el Congreso incluyen: intentar aumentar la participación de votación dentro de nuestras congregaciones y comunidades; utilizar relaciones para influir nuestros representantes (e.g., líderes religiosos, otros funcionarios políticos, contribuidores importantes, líderes de negocio); y usar medios pagados.

La discusión de los próximos pasos para 2006-07 dio lugar a las recomendaciones siguientes:

" Continuar con nuestro trabajo de tratar las necesidades de Luisiana pos-Katrina y Rita mientras que el Congreso va cerrando su programa de auxilio esta primavera.

" Explorar estrategias creativas para consolidar relaciones con nuestros miembros del Congreso y para dar más relieve a las federaciones de PICO dentro del actual ciclo electoral este verano y otoño.

" Preparar para una batalla en 2007 acerca de la reautorización del programa del seguro médico para los niños del

continúa en la p. 14

continuado de la p. 13

Nuevas Voces de PICO

estado (SCHIP) que proporciona servicios de cuidado médico a los niños que estén apenas por encima del nivel de pobreza federal.

“ Colocar la Red para responder a las necesidades y a las oportunidades que se presenten en las áreas de inmigración y de vivienda. Apoyar y aprender de las federaciones que trabajan actualmente en asuntos de la inmigración y animar a otras federaciones para que creen un espacio para los líderes de diversas experiencias para discutir cómo la política de la inmigración afecta a las familias y a las comunidades, como forma de encontrar el punto común en este importante asunto.

La discusión de estas recomendaciones con los líderes y personal local ha dado lugar a una respuesta positiva. Dos clérigos de ICO (Revs. Tagaloa y Lovett) viajaron a Nueva Orleans y compartieron recientemente sus experiencias con otros clérigos de ICO. Mientras que el área del Golfo lucha para recuperarse, debemos apoyar sus esfuerzos manteniendo sus necesidades en el radar nacional. Nuestra abogacía al nivel local y estatal del cuidado médico para los niños será extendida para el año próximo para defender la reautorización del SCHIP. Finalmente, continuaremos nuestros esfuerzos de movilización de votantes en nuestras congregaciones mientras miramos hacia las elecciones de noviembre. Al votar, ejercemos un

enorme poder para influenciar las decisiones de política de nuestros líderes elegidos en todos los niveles del gobierno.

continued from p. 13

PICO New Voices

of immigration and housing. Support and learn from federations currently working on immigration issues and encourage other federations to create a space for leaders from different backgrounds to discuss how immigration policy affects families and communities as a way to find common ground on this important issue.

Discussion of these recommendations with local leaders and staff has resulted in a positive response. Two ICO clergy (Revs. Tagaloa and Lovett) traveled to New Orleans and recently shared their experience with other ICO clergy. As the Gulf struggles to recover, we must support their efforts by keeping their plight on the national radar. Our state and local advocacy for children's health care will be extended next year to advocate for SCHIP reauthorization. Finally, we will be continuing our voter mobilization efforts in our congregations as we look towards the November elections. By voting, we exercise enormous power to influence the policy decisions of our elected leaders at all levels of government.

continuado de la p. 9

Foro de Candidatos

para animar la construcción de viviendas para varios niveles de ingresos y aumentar la posibilidad de poder comprar. Gary DeLong sostuvo que los problemas verdaderos son la pobreza y los trabajos de baja remuneración, y que el aumento en las casas de alquiler por debajo del mercado sólo trata los síntomas y no la causa del problema. DeLong expresó su oposición a aumentar el desarrollo de casas de alquiler asequibles. Gerrie Schipske estaba de acuerdo con Bob Foster en la necesidad de animar el desarrollo de casas de alquiler para varios niveles de ingresos. Ella dijo que la ciudad necesita utilizar los fondos disponibles para el desarrollo de casas asequibles

con más eficacia, y que debe utilizar los fondos de reurbanización para aumentar el apoyo para el desarrollo de casas asequibles.

Después del foro, los candidatos y la gente que asistieron convinieron en que era una de las reuniones más informativas que habían asistido en mucho tiempo. Muchas gracias a Chris Kempf por su trabajo excepcional en el acontecimiento.

continued from p. 8

Candidates Forum

informative meetings they had been to in a long time. A special thanks to Chris Kempf for his outstanding work at the event.

Homeless Shelter Opens in Long Beach

After a focused three-year push, the permanent and year-round Long Beach Project Achieve Homeless Shelter opened this past Thanksgiving Day and is currently serving 59 clients at a time every 90 days.

The Unitarian Universalist Church Local Organizing Committee led the effort, starting with one-on-one meetings with the congregation, followed by bringing together partners from across the city and hosting presentations at local churches by ICO and our homeless advocate partners to tell the story of the 6,000 homeless in Long Beach.

Along the way, there were numerous City Council meetings with an average of 200 in attendance supporting ICO's efforts. The Unitarian Universalist Local Organizing Committee raised \$71,000 for its Homeless Shelter Startup Fund when the denomination's national General Assembly came to town in June 2004. ICO also led the push to get approval from the Planning Commission and City Council for the location of the shelter.

On Feb. 9, 2006, ICO was recognized by the operators of the homeless shelter, Institute for Urban Research & Development, for its organizing work and financial support in bringing about the opening of this shelter.

Albergue para Indigentes Abre en Long Beach

Después de una campaña de tres años, abrieron un albergue permanente y de todo el año para indigentes, que se llama el Long Beach Project Achieve Homeless Shelter, el pasado día de Thanksgiving. Actualmente el albergue sirve a 59 clientes a la vez, por un período de 90 días.

El comité de organización local de la iglesia Unitarian Universalist condujo el esfuerzo, comenzando con reuniones uno-a-uno con la congregación, y después reunieron a socios por toda la ciudad. Miembros de ICO y nuestros socios que abogan por los indigentes hicieron presentaciones en las iglesias locales para contar la historia de los 6.000 personas sin hogar en Long Beach.

A lo largo del camino, tuvieron lugar numerosas sesiones del Consejo de la Ciudad con un promedio de asistencia de 200 personas que apoyaban los esfuerzos de ICO. El comité de organización local de la iglesia Unitarian Universalist recaudó \$71.000 para su fondo de lanzamiento del albergue cuando la Asamblea General de la denominación vino a Long Beach en junio del 2004. ICO también inició el esfuerzo para conseguir la aprobación de la Comisión de Planeamiento y del Consejo de la Ciudad para la localización del albergue.

El 9 de febrero del 2006, los operadores del albergue, el Institute for Research & Development, reconoció a ICO por su trabajo de organización y ayuda financiera en lograr la creación del albergue.

¡Recuerden!

el 15 de octubre del 2006

¡Recaudación de fondos para ICO!

ICO CONGREGATIONS LAS CONGREGACIONES DE ICO

United With Hope, UMC

Unitarian Universalist Church

Second Samoan, UCC

Lily of the Valley, COGIC

St. Lucy's Catholic

St. Athanasius Catholic

Mt. Carmel Cambodian Center

1st. Congregational, UCC

St. Luke's Episcopal

Holy Innocents Catholic

Organizaciones y Gente Que Financian ICO/ Organizations and People Who Are Funding ICO

Anonymous	Lelia Wright
Antonia Flores	Liberty Hill Foundation
California Community Foundation	Long Beach District UMC
California Endowment	Marguerite Lovett
Catholic Campaign for Human Development	Nelson Gonzalez
Celia Sergi Ward	Norma Bales
Chris & Patricia Marr	Packard Foundation
Daniel Valles	Presbyterian Church, USA
Edie Mickey-Silveria	Presbyterian Women
Evelyn Knight	Presbytery of Los Ranchos
Feleti Ngan-Woo	Robert Hildebrand
First Congregational, UCC	Second Samoan, UCC
Fr. Mike Roebert	Shirl Stark
Gehl Davis	St. Lucy's Church
Gumbiner Foundation	Sylvia Flores
James Irvine Foundation	Unitarian Universalist Church of Long Beach
Jerald Stinson	United with Hope, UMC
Judy Wolfe	

¡Gracias, Donantes! Thank You, Donors!



**5600 Linden Avenue
Long Beach, CA 90805**

NONPROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
LONG BEACH, CA
PERMIT NO. 1599

Save The Date! October 15, 2006, ICO Fundraiser!